

Ölradiator „Kompakt“

Best.-Nr. 55 13 12 (7 Heizrippen)
Best.-Nr. 55 13 13 (9 Heizrippen)

Version 09/11



• Wählen Sie einen geeigneten Standort. Dieser muss fest, ausreichend groß, eben, stabil und weit genug entfernt von leicht entzündlichen Materialien und Gegenständen sein.

Der Ölradiator ist nur für die Aufstellung auf einer waagrechten, ebenen, glatten, ausreichend großen Fläche geeignet (Fußboden).

• Stellen Sie den Ölradiator niemals auf einen instabilen oder bewegten Untergrund. Stellen Sie den Ölradiator immer so auf, dass er nicht kippt bzw. umfällt. Durch ein Kippen/Umfallen besteht Brandgefahr, außerdem können z.B. Personen verletzt oder das Produkt beschädigt werden.

• Durch das hohe Gewicht und die Kunststoff-Standfüße kann es zu Druckstellen oder Kratzspuren auf dem Fußboden kommen. Stellen Sie den Ölradiator deshalb nicht ohne geeigneten Schutz auf wertvolle Fußböden!

• Verwenden Sie den Ölradiator niemals in Fahrzeugen aller Art und ähnlichen beweglichen Dingen oder Räumen.

• Wickeln Sie das Netzkabel bei Betrieb vollständig ab. Das Netzkabel darf nicht gequetscht oder durch scharfe Kanten beschädigt werden. Stellen Sie keine Gegenstände auf das Netzkabel, treten Sie nicht darauf. Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darüber stolpern kann und dass der Netzstecker leicht zugänglich ist. Verlegen Sie das Netzkabel nicht unter Teppichen o.ä.

• Der Betrieb in Umgebungen mit hohem Staubanteil, mit brennbaren Gasen, Dämpfen oder Lösungsmitteln ist nicht gestattet. Es besteht Explosions- und Brandgefahr!

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Ölradiator dient als Zusatzheizung für trockene Innenräume. Ein integrierter Thermostat schaltet den Ölradiator temperaturgesteuert ein bzw. aus.

Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben führt zur Beschädigung dieses Produktes, darüber hinaus ist dies mit Gefahren, wie z.B. Kurzschluss, Brand, elektrischer Schlag etc. verbunden. Das gesamte Produkt darf nicht geändert bzw. umgebaut werden!

Die Sicherheitshinweise in dieser Bedienungsanleitung sind unbedingt zu befolgen. Lesen Sie sich die Bedienungsanleitung aufmerksam durch, bewahren Sie diese auf.

Dieses Produkt erfüllt die gesetzlichen, nationalen und europäischen Anforderungen. Alle enthaltenen Firmennamen und Produktbezeichnungen sind Warenzeichen der jeweiligen Inhaber. Alle Rechte vorbehalten.

Symbol-Erklärungen, Aufschriften



Dieses Symbol wird verwendet, wenn Gefahr für Ihre Gesundheit besteht, z.B. durch elektrischen Schlag.



Das Symbol mit dem Ausrufezeichen weist Sie auf besondere Gefahren bei Handhabung, Betrieb oder Bedienung hin.



Das „Hand“-Symbol steht für spezielle Tipps und Bedienungshinweise.



Decken Sie das Produkt niemals ab, es besteht Brandgefahr!

Lieferumfang

- Ölradiator
- 2 Kunststoffstandfüße
- Bedienungsanleitung

Sicherheitshinweise



Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt die Gewährleistung/Garantie! Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung!

Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung! In solchen Fällen erlischt die Gewährleistung/Garantie!

a) Allgemein

• Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE) ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Produkts nicht gestattet. Öffnen/Zerlegen Sie es nicht! Es sind keinerlei von Ihnen einzustellende oder zu wartende Teile im Inneren.

Wartungs-, Einstellungs- oder Reparaturarbeiten dürfen nur von einem Fachmann/Fachwerkstatt durchgeführt werden, die mit den damit verbundenen Gefahren bzw. einschlägigen Vorschriften vertraut ist.

• Das Produkt ist in Schutzklasse I aufgebaut, es darf nur an einer Schutzkontakt-Netzsteckdose angeschlossen und betrieben werden.

• Das Produkt ist kein Spielzeug, es gehört nicht in Kinderhände. Lassen Sie in Anwesenheit von Kindern besondere Vorsicht walten. Kinder können die Gefahren, die beim falschen Umgang mit elektrischen Geräten entstehen, nicht erkennen. Kinder könnten z.B. versuchen, Gegenstände in die Öffnungen des Produkts hineinzustecken. Es besteht Lebensgefahr durch einen elektrischen Schlag! Außerdem besteht hohe Verletzungsgefahr durch die heißen Oberflächen!

Stellen Sie das Produkt so auf, dass es von Kindern nicht erreicht werden kann.

• Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen, dieses kann für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.

• Gehen Sie vorsichtig mit dem Produkt um, durch Stöße, Schläge oder dem Fall aus bereits geringer Höhe wird es beschädigt. Wenn Öl aus dem Ölradiator austritt, so verwenden Sie den Ölradiator nicht mehr, sondern entsorgen Sie ihn umweltgerecht!

b) Aufstellort

• Das Produkt darf nur in geschlossenen, trockenen Innenräumen betrieben werden, es darf nicht feucht oder nass werden! Stellen Sie das Produkt niemals in der unmittelbaren Umgebung eines Bades, einer Dusche, Badewanne o.ä. auf. Es besteht Lebensgefahr durch einen elektrischen Schlag!

c) Bedienung und Betrieb

• Das Produkt darf nie mit feuchten oder nassen Händen angefasst, bedient, ein- oder ausgesteckt werden. Es besteht Lebensgefahr durch einen elektrischen Schlag!

• Bei Erstinbetriebnahme ist für einige Zeit eine Geruchsbelästigung durch erhitzte Gehäuseteile möglich. Lüften Sie in diesem Fall den Raum, in dem der Ölradiator aufgestellt ist.

• Ziehen Sie den Netzstecker immer nur an der vorgesehenen Grifffläche aus der Steckdose, ziehen Sie den Netzstecker niemals am Kabel aus der Netzsteckdose!

• Wickeln Sie das Netzkabel bei Betrieb vollständig ab. Ein nicht vollständig abgewickeltes Netzkabel kann zu Überhitzung führen, Brandgefahr!

• Nehmen Sie das Produkt nicht in Betrieb, wenn es beschädigt ist (z.B. Gehäuse, Netzkabel). Ein schadhafte Netzkabel darf nur vom Fachmann ersetzt werden. Es besteht Lebensgefahr durch einen elektrischen Schlag!

• Ziehen Sie den Netzstecker immer aus der Netzsteckdose, bevor Sie den Ölradiator reinigen oder wenn Sie den Ölradiator für längere Zeit nicht benutzen.

• Halten Sie ausreichend Abstand zu brennbaren bzw. leicht entzündlichen Materialien und Gegenständen (Gardinen, Türen, Möbel usw.). Bei einem zu geringen Abstand besteht Brandgefahr! Betreiben Sie den Ölradiator niemals in Schränken oder anderen kleinen geschlossenen Räumen. Es besteht Brandgefahr!

Decken Sie den Ölradiator niemals ab!

• Gießen Sie nie Flüssigkeiten über oder neben dem Produkt aus. Es besteht höchste Gefahr eines Brandes oder lebensgefährlichen elektrischen Schlages. Sollte dennoch Flüssigkeit ins Geräteinnere gelangt sein, schalten Sie sofort die Netzsteckdose stromlos (Sicherung/Sicherungsautomat/FI-Schutzschalter des zugehörigen Stromkreises abschalten), ziehen Sie erst danach den Netzstecker aus der Netzsteckdose und wenden Sie sich an eine Fachkraft. Betreiben Sie das Produkt nicht mehr.

• Der Ölradiator wird bereits nach kurzer Betriebsdauer sehr heiß, Verbrennungsgefahr!

• Bewegen, transportieren oder lagern Sie das Produkt nur dann, wenn es vollständig abgekühlt ist. Trennen Sie es dazu von der Netzspannung, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

• Benutzen Sie das Produkt nur in gemäßigttem Klima, nicht in tropischem Klima.

• Verbinden Sie das Produkt niemals gleich dann mit der Netzspannung, wenn es von einem kalten Raum in einen warmen Raum gebracht wurde. Das dabei entstehende Kondenswasser kann unter Umständen das Produkt zerstören oder zu einem elektrischen Schlag führen. Lassen Sie das Produkt auf Zimmertemperatur kommen. Warten Sie, bis das Kondenswasser verdunstet ist, dies kann einige Stunden dauern. Erst danach darf das Produkt mit der Netzspannung verbunden und in Betrieb genommen werden.

• Die Verwendung des Produkts ist nicht empfohlen für Personen mit reduziertem Reaktionsvermögen oder Personen mit körperlich/geistig eingeschränkten Fähigkeiten.

• Sollten Sie noch Fragen haben, die in dieser Bedienungsanleitung nicht beantwortet werden, so wenden Sie sich bitte an uns oder an einen anderen Fachmann.

Montage

- Stellen Sie den Ölradiator zur Montage kopfüber auf eine weiche Oberfläche, so dass das Gehäuse nicht zerkratzt wird.



Die Heizrippen sind nicht zu 100% mit Öl gefüllt. Beim Umdrehen des Heizkörpers kommt es deshalb zu Gucker-Geräuschen des Öls im Inneren der Heizrippen. Dies ist normal.

- Stecken Sie die beiden Kunststoff-Standfüße an der Unterseite des Ölradiators auf.

Der H-förmige Standfuß wird an der äußersten Rippe aufgesteckt, siehe Bild rechts.



Der C-förmige Standfuß wird unterhalb des Elektronik-Gehäuses eingesteckt, bis er einrastet.



- Drehen Sie den Ölradiator um, so dass er auf den Standfüßen steht.

Bedienung

- Schalten Sie den Ein-/Ausschalter aus (Schalterstellung „0“).
- Drehen Sie den Thermostat-Regler nach links gegen den Uhrzeigersinn in die Stellung „LOW“.
- Stecken Sie den Netzstecker des Ölradiators in eine Schutzkontakt-Netzsteckdose.
- Schalten Sie den Ölradiator ein (Ein-/Ausschalter in die Stellung „I“ bringen).
- Mit dem Thermostat-Regler lässt sich einstellen, ab welcher Temperatur sich die Heizung des Ölradiators ausschaltet. Fällt die Temperatur um einige Grad, so wird der Ölradiator wieder automatisch eingeschaltet.



Wenn die Heizung des Ölradiators eingeschaltet ist, leuchtet eine rote Kontrollleuchte im Ein-/Ausschalter auf. Wenn der Thermostat die Heizung ausschaltet, erlischt die Kontrollleuchte.

- Wenn Sie den Ölradiator längere Zeit nicht benötigen, so schalten Sie ihn aus (Schalterstellung „0“) und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

Lassen Sie den Ölradiator vollständig abkühlen und bewahren Sie ihn anschließend an einem sauberen, trockenen Ort auf.

Wartung und Reinigung

- Eine Wartung oder Reparatur ist nur durch eine Fachkraft oder Fachwerkstatt zulässig. Es sind keinerlei für Sie zu wartende Bestandteile im Inneren der Bestandteile des Produkts, öffnen/zerlegen Sie es deshalb niemals.
- Vor einer Reinigung ist der Ölradiator auszuschalten. Ziehen Sie außerdem den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Lassen Sie den Ölradiator anschließend vollständig abkühlen.
- Zur Reinigung der Außenseite genügt ein trockenes, weiches und sauberes Tuch.
- Staub lässt sich mit Hilfe eines langhaarigen, weichen und sauberen Pinsels und einem Staubsauger leicht entfernen.

Verwenden Sie auf keinen Fall aggressive Reinigungsmittel, Reinigungsalkohol oder andere chemische Lösungen, da dadurch das Gehäuse angegriffen oder gar die Funktion beeinträchtigt werden kann.

Entsorgung



Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen.

Technische Daten



Geringe Abweichungen in Abmessungen und Gewicht sind produktionstechnisch bedingt.

Best.-Nr. 551312 (7 Heizrippen):

Betriebsspannung..... 220 - 240 V/AC, 50 Hz

Heizleistung:..... 600 W

Abmessungen (H x L x B)..... 345 x 310 x 149 mm

Gewicht..... 4,8 kg

Best.-Nr. 551313 (9 Heizrippen):

Betriebsspannung..... 220 - 240 V/AC, 50 Hz

Heizleistung:..... 900 W

Abmessungen (H x L x B)..... 345 x 380 x 149 mm

Gewicht..... 5,46 kg



Diese Bedienungsanleitung ist eine Publikation der Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

Alle Rechte einschließlich Übersetzung vorbehalten. Reproduktionen jeder Art, z. B. Fotokopie, Mikroverfilmung, oder die Erfassung in elektronischen Datenverarbeitungsanlagen, bedürfen der schriftlichen Genehmigung des Herausgebers. Nachdruck, auch auszugsweise, verboten.

Diese Bedienungsanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderung in Technik und Ausstattung vorbehalten.

© Copyright 2011 by Conrad Electronic SE.

Oil-filled radiator "Compact"

Version 09/11



Item no. 55 13 12 (7 heating ribs)

Item no. 55 13 13 (9 heating ribs)

Intended use

The oil-filled radiator is used as additional heater for dry interiors. The oil-filled radiator is switched on or off temperature controlled via an inbuilt thermostat.

Any use, other than the one described above, may damage the product. Moreover, this involves hazards such as e.g. short circuit, fire, electric shock, etc. It is not allowed to modify or rebuild any part of the product!

Always observe the safety instructions included in these operating instructions. Please read the operating instructions carefully and keep them.

This product complies with the applicable National and European requirements. All names of companies and products are the trademarks of the respective owner. All rights reserved.

Explanation of Symbols, Incriptions



This symbol indicates a health hazard, e.g. electric shock.



The exclamation mark indicates specific risks associated with handling, function and use.



The "Hand" symbol indicates special tips and operating information.



Never cover the product. There is a risk of fire!

Package Contents

- Oil-filled radiant heater
- 2 plastic feet
- Operating Instructions

Safety Instructions



The warranty will be void in the event of damage caused by failure to observe these safety instructions! We do not assume any liability for any consequential damage!



Nor do we assume any liability for material and personal damage caused by improper use or non-compliance with the safety instructions! The warranty will be void in such cases!

a) General

- The unauthorised conversion and/or modification of the product is not permitted because of safety and approval reasons (CE). Do not open/disassemble! Contains no customer-serviceable parts.

Maintenance, adjustment or repair work may only be carried out by an expert/authorised service centre which is familiar with the risks involved and the relevant regulations.

- The product is designed in protection class I. It may only be connected to and operated with an earthing contact socket (Schuko outlet).
- The product is not a toy and must be kept out of the reach of children. Be specially careful if children are around. Children cannot see the danger arising from incorrect use of electrical devices. Children might try to push objects through the product openings, for example. There is a risk of a life-threatening electric shock! Furthermore, there is a high risk of injuries from the hot surfaces!

Install the product so that it cannot be reached by children.

- Do not carelessly leave the packaging material lying around since this may become a dangerous toy for children.
- Handle the product with care, it can be damaged by impacts, blows, or accidental drops, even from a low height. If oil is leaking from the radiant heater, do not use it any longer but dispose of it in an environmentally friendly manner!



b) Installation location

- The product may only be used in dry, closed interiors, it must not get damp or wet! Never set up the product in the direct vicinity of a bathroom, a shower or a bathing tub or the like! There is a danger to life through an electric shock!
- Choose an appropriate mounting place. It must be fixed, big enough, level, stable and far away from inflammable materials and items.
The oil-filled radiant heater is only suitable for mounting on a horizontal, level, even and sufficiently big surface (floor).
- Never place the heater on an unstable or moving surface. Always set up the radiant heater in a way it cannot tilt or fall. Tilting/falling can cause a fire hazard and persons could be injured or the product could be damaged.
- The heavy weight and the plastic feet may cause pressure marks or scratch marks on the floor. Therefore, do not place the heater on valuable floors without suitable protection!
- Never use the oil-filled radiant heater in vehicles of any kind or similar mobile locations or rooms.
- Unwind the mains cable completely during operation. The power cable must not be pinched or damaged by contact with sharp edges. Do not place any objects on the cable, and do not allow it to become kinked. Install the cable where no one can stumble over it and the plug is easily accessible. Do not install the mains cable under carpets or the like.
- Do not operate the device in environments where there are high levels of dust, flammable gases, vapours or solvents. There is a danger of fire and explosion!

c) Handling and operation

- Never plug in or unplug the plug-in power unit with damp or wet hands. There is a risk of a life-threatening electric shock!
- When using the heater for the first time, hot parts of the case may cause an irritating odour for a while. If you experience this, ventilate the room where the heater is installed.
- Always pull the mains plug on the gripping surface intended for this purpose. Never unplug the mains plug from the mains socket by pulling the cable!
- Unwind the mains cable completely during operation. If the cable is not unwound completely, it can cause overheating; danger of fire!
- Do not use the product when it is damaged (e.g. housing, mains cable). A defective connecting cable may only be replaced by a specialist. There is a risk of a life-threatening electric shock!
- Always pull the mains plug out of the mains socket before cleaning the oil-filled radiant heater or when the device will not be in use for a long time.
- Always leave sufficient space from combustible or flammable materials or objects (curtains, doors, furniture etc.). If the distance is too small, there is a risk of fire. Never operate the oil-filled radiant heater in cabinets or other small closed rooms. Fire hazard!
Never cover the heater!
- Never pour any liquids on or next to the product. It can cause fire or perilous electric shock danger. If liquids get into the device, immediately isolate the mains socket (fuse/circuit breaker/earth leakage circuit breaker), then separate the mains plug from the mains socket and consult an expert. Do not operate the device anymore.
- The oil-filled radiant heater gets very hot after a short operating time, risk of getting burnt!
- Only move, transport or store the product when it has cooled down completely. Disconnect from the mains voltage, pull the plug out of the power socket.
- Only use the appliance in a moderate climate, never in a tropical climate.
- Do not connect the product to the mains power supply immediately after taking it from a cold room into a warm one. Condensation water that forms might destroy the device. Moreover, there is danger of electric shock. Allow the appliance to reach room temperature before switching it on. Wait until the condensation has evaporated. This might take several hours. Only after this should it be plugged in to the mains supply and put into use.
- The use of this product is not recommended for persons with reduced responsiveness or persons with physically/mentally restricted capabilities.
- If you have any questions that are not answered in this manual, please contact our technical service or another specialist.

Installation

- For the installation, place the oil-filled radiant heater on a soft surface so that the housing cannot get scratched.



The heating ribs are not 100% filled with oil. Thus, when turning the heater, you will hear gurgling sounds of the oil inside the gills. This is normal.

- Attach the two plastic feet to the bottom of the heater.
The H-shaped foot is attached to the outer heating rib see illustration on the right.



The C-shaped foot is attached under the electronics housing until it locks in place.



- Turn the oil-filled radiant heater over so that it is standing on the feet.

Operation

- Turn the on/off switch off (switch position "0").
- Turn the thermostat controller counter-clockwise to the position "LOW".
- Plug the mains plug into an earthing contact socket.
- Switch the oil-filled radiator on (move on/off switch to position "I").
- With the thermostat control (1) you can set the temperature at which the radiant heater will be switched off. If the temperature drops by several degrees, the heater will be switched on again automatically.



If the heater of the oil-filled radiator is turned on, a red control lamp in the on/off switch lights up. If the thermostat of the heater switches off, the control lamp goes out.

- If the device is not used for a longer time, switch it off (switch position "0") and disconnect the mains plug from the mains socket.

Let the radiator cool down completely and store it in a clean, dry place.

Maintenance and Cleaning

- Only a professional repair shop should attempt to maintain or repair the device. The product contains no parts that require servicing. Therefore, do not open/dismantle it.
- The heater must be switched off before cleaning. Furthermore, disconnect the mains plug from the mains socket. Then allow the heater to cool down completely.
- To clean the outside of the product, a dry, soft and clean cloth is sufficient.
- Dust can easily be removed using a clean, soft and long-haired brush and a vacuum cleaner.
Do not use abrasive cleaning agents, cleaning alcohol or other chemical solutions, since these could damage the housing or even impair operation.

Disposal



Dispose of an unserviceable product in accordance with the relevant statutory regulations.

Technical Data



Variations in dimensions and weight are dependent on the production technique.

Item no. 551312, (7 heating ribs):

Operating voltage 220 - 240 V/AC, 50 Hz
Heating output: 600 W
Dimensions (H x L x W) 345 x 310 x 149 mm
Weight 4.8 kg

Item no. 551313, (9 heating ribs):

Operating voltage 220 - 240 V/AC, 50 Hz
Heating output: 900 W
Dimensions (H x L x W) 345 x 380 x 149 mm
Weight 5.46 kg



These operating instructions are a publication by Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

All rights including translation reserved. Reproduction by any method, e.g. photocopy, microfilming, or the capture in electronic data processing systems require the prior written approval by the editor. Reprinting, also in part, is prohibited.

These operating instructions represent the technical status at the time of printing. Changes in technology and equipment reserved.

© Copyright 2011 by Conrad Electronic SE.

Radiateur à bain d'huile « Kompakt »

Version 09/11



N° de commande 55 13 12 (7 éléments de chauffage)

N° de commande 55 13 13 (9 éléments de chauffage)

Utilisation conforme

Le radiateur à bain d'huile sert de chauffage d'appoint dans des locaux fermés et secs. Un thermostat intégré permet d'allumer et d'éteindre le radiateur à bain d'huile en fonction de la température.

Toute utilisation autre que celle décrite précédemment provoque des dommages au produit. De plus, elle entraîne des risques de courts-circuits, d'incendies, d'électrocution, etc. Toute transformation ou modification de l'ensemble de l'appareil est interdite.

Il faut impérativement respecter les consignes de sécurité de ce mode d'emploi. Lisez attentivement le manuel d'utilisation et conservez-le bien.

Cet appareil satisfait aux prescriptions légales nationales et européennes. Tous les noms d'entreprises et les appellations d'appareils figurant dans ce mode d'emploi sont des marques déposées de leurs propriétaires respectifs. Tous droits réservés.

Explications des symboles et des signes



Ce symbole est utilisé afin de signaler un danger pour votre santé, par ex. une décharge électrique.



Le symbole avec un point d'exclamation attire l'attention sur les risques spécifiques lors du maniement, du fonctionnement et de l'utilisation du produit.



Le symbole de la « main » précède des conseils et consignes d'utilisation particuliers



Ne recouvrez jamais l'appareil. Vous courez ainsi un risque d'incendie !

Contenu de la livraison

- Radiateur à bain d'huile
- 2 pieds de support en caoutchouc
- Manuel d'utilisation

Consignes de sécurité



Tout dommage résultant d'un non-respect du présent manuel d'utilisation entraîne l'annulation de la garantie ! Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs !



De même, nous n'assumons aucune responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultant d'une manipulation de l'appareil non conforme aux spécifications ou du non-respect des présentes consignes de sécurité ! Dans de tels cas, la garantie prend fin !

a) Généralités

- Pour des raisons de sécurité et d'homologation (CE), il est interdit de modifier la construction ou de transformer l'appareil de son propre gré. Ne l'ouvrez pas et ne le démontez pas ! L'intérieur de l'appareil ne comporte aucune pièce nécessitant un réglage ou une maintenance de votre part.

Les travaux d'entretien, de réglage ou de réparation doivent être effectués uniquement par un technicien qualifié ou un atelier spécialisé qui connaît parfaitement les risques potentiels encourus et les prescriptions applicables.

- L'appareil est construit conformément à la classe de protection I. Il doit être branché uniquement à une prise de courant murale avec mise à la terre.
- Cet appareil n'est pas un jouet. Tenez-le hors de portée des enfants. Soyez particulièrement vigilant en leur présence. Les enfants ne peuvent pas réaliser les dangers provenant d'une mauvaise manipulation des appareils électriques. Les enfants pourraient par exemple essayer d'introduire des objets dans les orifices de l'appareil. Il y a donc danger de mort par électrocution ! En outre, il y a aussi un important risque de brûlures dû aux surfaces chaudes !

Installez le produit de façon à le mettre hors de la portée des enfants.

- Ne laissez pas le matériel d'emballage sans surveillance. Il pourrait constituer un jouet dangereux pour les enfants.
- Cet appareil doit être manipulé avec précaution ; les coups, les chocs ou une chute, même de faible hauteur, peuvent l'endommager. N'utilisez plus le radiateur à bain d'huile si celui-ci présente des fuites d'huile. Dans de tels cas, éliminez-le en respectant les règlements pour la protection de l'environnement en vigueur !



b) Emplacement d'installation

- Le produit ne doit être utilisé qu'à l'intérieur dans des locaux secs. Il ne doit pas prendre l'humidité ou être mouillé ! N'installez jamais le produit à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou autre. Il y a danger de mort par électrocution !
- Choisissez un emplacement approprié. Il doit être résistant, suffisamment grand, plan, stable et suffisamment éloigné des matériaux et objets facilement inflammables.

Le radiateur à bain d'huile est conçu uniquement pour une installation sur une surface horizontale, plane, lisse et suffisamment grande (plancher).

- Ne posez jamais le radiateur à bain d'huile sur un support instable ou mobile. Disposez toujours le radiateur à bain d'huile de manière à ce qu'il ne risque pas de se renverser ou de tomber. En cas de renversement / chute, des personnes pourraient être blessées ou le produit endommagé.
- Le poids élevé de l'appareil et les pieds de support en caoutchouc peuvent causer un tassement de pression ou des rayures sur le plancher. Veillez donc à installer le radiateur à bain d'huile sur une protection appropriée pour des planchers précieux !
- N'utilisez jamais le radiateur à bain d'huile dans des véhicules, des objets mobiles ou des espaces analogues.
- Déroulez complètement le câble d'alimentation lors de l'utilisation. Le câble d'alimentation ne doit être ni coincé ni endommagé par des bords coupants. Ne posez pas d'objet sur le câble d'alimentation et ne marchez pas dessus. Posez le câble d'alimentation de sorte que personne ne puisse trébucher et que la fiche d'alimentation soit facilement accessible. Ne posez pas le câble d'alimentation sous un tapis, ou analogue.
- Le fonctionnement en présence de poussière, ainsi que de gaz, de vapeurs ou de solvants inflammables est interdit. Il y a un risque d'explosion et d'incendie !

c) Maniement et fonctionnement

- Ne touchez jamais ni ne manipulez, branchez ou débranchez l'appareil avec des mains humides ou mouillées. Il y a donc danger de mort par électrocution !
- A la première mise en service il est possible que certaines parties du boîtier du radiateur émettent des mauvaises odeurs. Dans ce cas, aérez le local où le radiateur à bain d'huile est installé.
- Ne débranchez jamais l'appareil de la prise de courant en tirant sur le fil. Il faut le faire en utilisant les surfaces de la fiche prévues à cet effet !
- Déroulez complètement le câble d'alimentation lors de l'utilisation. Un câble d'alimentation qui n'est pas complètement déroulé peut causer un incendie par surchauffe !
- Ne mettez pas le produit en service s'il est endommagé (par ex. boîtier, câble d'alimentation). Un câble d'alimentation défectueux doit être remplacé uniquement par un spécialiste. Il y a donc danger de mort par électrocution !
- Avant de nettoyer le radiateur à bain d'huile ou en cas de non utilisation prolongée, débranchez toujours la fiche d'alimentation de la prise de courant.
- Gardez une distance suffisante par rapport à des matériaux et objets combustibles ou facilement inflammables (rideaux, portes, meubles, etc.). En cas de distance insuffisante, vous courez un risque d'incendie ! Ne faites jamais fonctionner le radiateur à bain d'huile dans des armoires ou autres petits espaces fermés. Vous courez un risque d'incendie !

Ne recouvrez jamais le radiateur à bain d'huile !

- Ne renversez jamais des liquides sur ou à côté de ce produit. Cela peut causer un risque important d'incendie ou de danger de mort par choc électrique. Toutefois, dans le cas où du liquide aurait pénétré dans l'appareil, coupez immédiatement le courant au niveau de la prise (fusible / coupe-circuit automatique / disjoncteur FI), puis débranchez ensuite la fiche d'alimentation de la prise de courant et faites appel à un technicien spécialisé. N'utilisez plus l'appareil.
- Après une courte durée de fonctionnement, le radiateur à bain d'huile devient très chaud. Il y a donc un risque de brûlures !
- Déplacez, transportez ou stockez le produit uniquement lorsqu'il est complètement refroidi. Coupez la tension d'alimentation, et débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.
- Utilisez le produit uniquement dans des régions climatiques modérées et non tropicales.
- Ne raccordez jamais l'appareil à la tension du secteur immédiatement après son déplacement d'un local froid à un local chaud. L'eau de condensation qui en résulte pourrait, dans des conditions défavorables, endommager le produit ou provoquer une décharge électrique. Attendez que l'appareil ait atteint la température ambiante avant de le brancher. Attendez que l'eau de condensation se soit évaporée, ceci peut prendre plusieurs heures. C'est seulement après cette période de temps que l'appareil peut être branché à la tension du secteur et mis en service.
- L'utilisation du radiateur n'est pas recommandée pour des personnes ayant des capacités de réaction réduites ou pour des personnes ayant des capacités physiques/mentales réduites.
- S'il vous reste encore des questions après la lecture de ce manuel d'utilisation, veuillez nous contacter ou vous adresser à un spécialiste.

Montage

- Posez le radiateur à bain d'huile à l'envers sur une surface souple de sorte que le boîtier du radiateur ne soit pas rayé.



Les éléments de chauffage ne sont pas à 100 % remplis d'huile. En retournant le radiateur vous entendrez l'huile s'écouler à l'intérieur des ailettes du radiateur. Cela est normal.

- Fixez les deux pieds de support en caoutchouc sous le radiateur à bain d'huile.

Le pied de support en forme de H est fixé sur l'ailette extérieure, voir la figure à droite.



Le pied de support en forme de C est fixé sous le boîtier du circuit électronique jusqu'à ce qu'il s'enclenche.



- Retournez le radiateur à bain d'huile à la verticale, de sorte qu'il repose sur les pieds de support.

Utilisation

- Éteignez l'appareil à l'aide du commutateur de marche/arrêt (position du commutateur «0»).
- Tournez le régulateur de thermostat vers la gauche dans le sens anti-horaire dans la position «LOW».
- Branchez la fiche de courant du radiateur à bain d'huile dans une prise de courant murale avec mise à la terre.
- Allumez le radiateur à bain d'huile (en plaçant le commutateur de marche/arrêt sur la position «I»).
- Le régulateur de thermostat permet de régler la température à laquelle le chauffage du radiateur à bain d'huile s'éteint. Lorsque la température baisse de quelques degrés, le radiateur à bain d'huile se remet en marche automatiquement.



Lorsque le chauffage du radiateur à bain d'huile est allumé, un témoin lumineux rouge s'allume dans le commutateur de marche/arrêt. Lorsque le thermostat désactive le chauffage, le témoin lumineux s'éteint.

- Lorsque le radiateur à bain d'huile n'est pas utilisé pendant une période prolongée, il convient de le mettre hors service (commutateur sur «0») et de le débrancher de la prise de courant. Laissez le radiateur à bain d'huile refroidir complètement et stockez-le ensuite dans un endroit propre et sec.

Entretien et nettoyage

- L'entretien et les réparations ne sont autorisés que s'ils sont effectués par un technicien ou un atelier spécialisé. N'ouvrez ni ne démontez jamais l'appareil ; il ne contient aucun composant exigeant une maintenance.
- Éteignez le radiateur à bain d'huile avant de le nettoyer. En outre, retirez la fiche de la prise de courant. Ensuite, laissez complètement refroidir le radiateur à bain d'huile.
- Pour nettoyer l'extérieur, il suffit d'utiliser un chiffon propre, sec et doux.
- Vous pouvez facilement enlever les poussières au moyen d'un pinceau à long poils doux et propres et d'un aspirateur.

N'utilisez en aucun cas de nettoyants agressifs, d'alcool de nettoyage ou de solutions chimiques car ces produits pourraient attaquer le boîtier ou nuire au bon fonctionnement de l'appareil.

Élimination



Il convient de procéder à l'élimination de l'appareil en fin de vie conformément aux prescriptions légales en vigueur.

Caractéristiques techniques



Les légères variations de dimensions et de poids sont liées aux processus de fabrication.

N° de commande 551312 (7 éléments de chauffage) :

Tension de service..... 220 - 240 V/AC, 50 Hz

Puissance calorifique :..... 600 W

Dimensions (h x L x l) : 345 x 310 x 149 mm

Poids..... 4,8 kg

N° de commande 551313 (9 éléments de chauffage) :

Tension de service..... 220 - 240 V/AC, 50 Hz

Puissance calorifique :..... 900 W

Dimensions (h x L x l) : 345 x 380 x 149 mm

Poids..... 5,46 kg



Ce mode d'emploi est une publication de la société Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

Tous droits réservés, y compris de traduction. Toute reproduction, quelle qu'elle soit (p. ex. photocopie, microfilm, saisie dans des installations de traitement de données) nécessite une autorisation écrite de l'éditeur. Il est interdit de le réimprimer, même par extraits.

Ce mode d'emploi correspond au niveau technique du moment de la mise sous presse. Sous réserve de modifications techniques et de l'équipement.

© Copyright 2011 by Conrad Electronic SE.

Olieradiator „Kompakt“

Bestelnr. 55 13 12 (7 luchtroosters)
Bestelnr. 55 13 13 (9 luchtroosters)

Versie 09/11



Beoogd gebruik

De olieradiator dient als extra verwarming voor droge binnenruimtes. Een geïntegreerde thermostaat schakelt de olieradiator aan resp. uit.

Een andere toepassing dan hierboven beschreven kan leiden tot beschadiging van dit product. Bovendien gaat dit gepaard met gevaren zoals kortsluiting, brand of elektrische schokken. Het complete product niet wijzigen resp. ombouwen!

Volg te allen tijde de veiligheidsaanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing op. Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door, berg deze goed op.

Dit product voldoet aan de wettelijke, nationale en Europese eisen. Alle voorkomende bedrijfsnamen en productaanduidingen zijn handelsmerken van de betreffende eigenaren. Alle rechten voorbehouden.

Verklaring van symbolen, opschriften



Dit symbool geeft aan wanneer er gevaar bestaat voor uw gezondheid, bijv. door een elektrische schok.



Het symbool met het uitroepteken wijst op bijzondere gevaren bij de hantering, het gebruik en de bediening.



Het „hand“-symbool verwijst naar speciale tips en bedieningsaanwijzingen.



Dek het product nooit af, brandgevaar!

Omvang van de levering

- Olieradiator
- 2 Kunststof voetjes
- Gebruiksaanwijzing

Veiligheidsaanwijzingen



Bij schade, veroorzaakt door het niet in acht nemen van deze gebruiksaanwijzing, vervalt het recht op waarborg/garantie! Voor gevolgschade zijn wij niet aansprakelijk!



Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor materiële schade of persoonlijk letsel, veroorzaakt door ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsaanwijzingen! In dergelijke gevallen vervalt de waarborg/garantie!

a) Algemeen

- Om redenen van veiligheid en toelating (CE) is het eigenmachtig ombouwen en/of wijzigen van het product niet toegestaan. Open/demonteer het apparaat niet! Er bevinden zich geen onderdelen in het product die door u onderhouden of ingesteld moeten worden.
- Onderhouds-, instelling- of reparatiewerkzaamheden mogen uitsluitend door een vakman/speciaalzaak worden doorgevoerd, die met de daarmee verbonden risico's resp. relevante voorschriften bekend is.
- Het product voldoet aan beschermingsklasse I, het mag uitsluitend op een gearde wandcontactdoos worden aangesloten en gebruikt.
- Het product is geen speelgoed, houd het uit de buurt van kinderen. Let bijzonder goed op als er kinderen in de buurt zijn. Kinderen kunnen de gevaren niet inschatten die ontstaan als elektrische apparaten op verkeerde wijze gebruikt worden. Kinderen kunnen bijv. proberen voorwerpen in de openingen van het product te steken. Er bestaat levensgevaar door een elektrische schok! Bovendien bestaat een grote kans op verwondingen door de hete oppervlakken!
- Plaats het product zo dat het niet door kinderen kan worden bereikt.
- Laat het verpakkingsmateriaal niet onbeheerd liggen, dit kan voor kinderen gevaarlijk speelgoed zijn.
- Behandel het product voorzichtig: door stoten, schokken of een val - zelfs van geringe hoogte - kan het beschadigd raken. Gebruik de olieradiator niet meer, als er olie uit de olieradiator loopt, maar voer hem volgens de milieuvoorschriften af!



b) Montageplaats

- Gebruik het product uitsluitend in gesloten, droge binnenruimtes, het mag niet vochtig of nat worden! Plaats het product nooit in de directe omgeving van een badkamer, een douche, badkuip o.i.d. Er bestaat levensgevaar door een elektrische schok!
- Kies een geschikte staplaats. Deze dient vast, voldoende groot, egaal, stabiel en ver genoeg verwijderd te zijn van licht ontvlambare materialen en voorwerpen.
- De olieradiator is uitsluitend geschikt om op een horizontaal, egaal, vlak, voldoende groot vlak te worden geplaatst (vloer).
- Plaats de olieradiator nooit op een instabiele of beweegbare ondergrond. Plaats de olieradiator altijd zo, dat deze niet omkiept of omvalt. Door omkiepen/omvallen bestaat brandgevaar, bovendien kunnen bijv. personen gewond raken of kan het product beschadigd raken.
- Door het hoge gewicht en de kunststof voetjes kunnen er druksproten of krassen op de vloer komen. Zet de olieradiator daarom niet zonder geschikte bescherming op kostbare vloeren!
- Gebruik de olieradiator nooit in voertuigen of soortgelijke bewegelijke objecten of ruimtes.
- Wikkel het netsnoer tijdens de werking geheel af. Het netsnoer niet afknellen of door scherpe randen beschadigen. Plaats geen voorwerpen op het netsnoer, trap er niet op. Leg het netsnoer zo, dat niemand erover kan struikelen en dat de stekker gemakkelijk toegankelijk is. Leg het netsnoer niet onder vloerkleden e.d.
- Het gebruik van het product in een omgeving met veel stof, met brandbare gassen, dampen of oplosmiddelen is niet toegestaan. Er bestaat explosie-/brandgevaar!

c) Bediening en werking

- Zorg dat uw handen droog zijn wanneer u het product bedient, in de contactdoos steekt of eruit haalt. Er bestaat levensgevaar door een elektrische schok!
- Tijdens de eerste ingebruikname kan het een tijdje onaangenaam ruiken door verwarmde delen van de behuizing. Lucht in dit geval de kamer, waarin de olieradiator staat opgesteld.
- Trek de netstekker altijd uitsluitend aan de daarvoor bestemde greep uit de contactdoos, trek de netstekker nooit aan het snoer uit de contactdoos!
- Wikkel het netsnoer tijdens de werking geheel af. Een niet volledig afgewikkeld netsnoer kan tot oververhitting leiden, brandgevaar!
- Stel het product niet in werking wanneer dit beschadigd is (bijv. behuizing, netsnoer). Een beschadigd netsnoer mag alleen door een vakman worden vervangen. Er bestaat levensgevaar door een elektrische schok!
- Trek de netstekker altijd uit de contactdoos voordat u het product schoonmaakt, bij onweer of als u de olieradiator langere tijd niet gebruikt.
- Houd voldoende afstand tot brandbare resp. licht ontvlambare materialen en voorwerpen (gordijnen, deuren, meubels, enz.). Bij een te geringe afstand bestaat brandgevaar! Gebruik de olieradiator nooit in kasten of andere kleine, gesloten ruimtes. Er bestaat brandgevaar!
- Dek de olieradiator nooit af!
- Giet nooit vloeistoffen op of naast het product. Dit kan tot brand of levensgevaarlijke elektrische schokken leiden. Indien er toch vloeistof in het apparaat komt, haal dan direct de spanning van de contactdoos (zekering/zekeringautomaat/aardlekschakelaar van de betreffende stroomgroep uitschakelen), trek daarna pas de stekker uit de contactdoos en raadpleeg een vakman. Gebruik het product niet meer.
- De olieradiator wordt reeds na korte bedrijfsduur zeer heet, verbrandingsgevaar!
- Verplaats, vervoer of sla het product alleen dan op, wanneer het volledig is afgekoeld. Koppel het daartoe los van de netspanning; haal de stekker uit de contactdoos.
- Gebruik het product uitsluitend in een gematigd klimaat, niet in een tropisch klimaat.
- Sluit het product nooit direct aan op de netspanning wanneer het van een koude ruimte in een warme ruimte is gebracht. Het condenswater dat hierbij gevormd wordt kan in sommige gevallen het product onherstelbaar beschadigen of tot elektrische schokken leiden. Laat het apparaat op kamertemperatuur komen. Wacht tot het condenswater verdampt is (dit kan meerdere uren duren). Daarna pas het product op de netspanning aansluiten en in bedrijf nemen.
- Het gebruik van het product wordt niet aangeraden voor personen met verminderd reactievermogen of personen met lichamelijk/geestelijk beperkte vaardigheden.
- Raadpleeg onze technische klantenservice of andere vakmensen als u nog vragen hebt die niet in deze gebruiksaanwijzing worden beantwoord.

Montage

- Zet de olierradiator voor de montage op zijn kop op een zacht oppervlak, zodat de behuizing geen krassen oploopt.



De luchtroosters zijn niet 100% met olie gevuld. Bij het omdraaien van de verwarming klinken er daarom klokkende geluiden van de olie in het binnenste van de ribben. Dit is normaal.

- Steek de beide kunststof voetjes aan de onderkant van de olierradiator.

De H-vormige voet wordt aan de buitenste groef gestoken, zie afbeelding rechts.



De C-vormige voet wordt onder de elektronische behuizing gestoken, tot het vastklikt.



- Draai de olierradiator om, zodat het op de voetjes staat.

Bediening

- Schakel de aan-/uitschakelaar uit (schakelstand „0“).
- Draai de thermostaatregelaar naar links tegen de wijzers van de klok in in de stand „LOW“.
- Steek de netstekker van de olierradiator in een geaarde contactdoos.
- Zet de olierradiator aan (aan-/uitschakelaar in stand „I“ zetten).
- Met de thermostaatregelaar kan worden ingesteld, vanaf welke temperatuur de verwarming van de olierradiator uitschakelt. Als de temperatuur enkele graden daalt, wordt de olierradiator weer automatisch ingeschakeld.



Als de verwarming van de olierradiator is aangezet, gaat een rood controlelampje in de aan-/uitschakelaar branden. Indien de thermostaat de verwarming uitschakelt, gaat het controlelampje uit.

- Als u de olierradiator langere tijd niet gebruikt, schakel deze dan uit (schakelstand „0“) en trek de netstekker uit de contactdoos.

Laat de olierradiator volledig afkoelen en bewaar deze aansluitend in een schone, droge plaats.

Onderhoud en schoonmaken

- Onderhoud en reparaties dienen slechts te worden uitgevoerd door een vakman of een gespecialiseerde werkplaats. In het product bevinden zich geen onderdelen die door u onderhouden dienen te worden; open/demonteer het daarom nooit.
- Schakel de olierradiator vóór het schoonmaken uit. Haal bovendien de stekker uit de netcontactdoos. Laat de olierradiator vervolgens geheel afkoelen.
- Gebruik voor het schoonmaken van de buitenkant een droge, zachte en schone doek.
- Stof kan eenvoudig worden verwijderd met een langharige, zachte en schone kwast en een stofzuiger.

Gebruik in geen geval agressieve schoonmaakmiddelen, reinigingsalcohol of andere chemische oplossingen, aangezien die de behuizing kunnen aantasten of de goede werking kunnen schaden.

Afvoer



Voer het product aan het einde van zijn levensduur af in overeenstemming met de geldende wettelijke bepalingen.

Technische gegevens



Geringe afwijkingen in afmetingen en gewicht kunnen productie-technisch voorkomen.

Bestelnr. 551312 (7 luchtroosters):

Bedrijfsspanning..... 220 - 240 V/AC, 50 Hz

Verwarmingscapaciteit..... 600 W

Afmetingen (h x l x b)..... 345 x 310 x 149 mm

Gewicht..... 4,8 kg

Bestelnr. 551313 (9 luchtroosters):

Bedrijfsspanning..... 220 - 240 V/AC, 50 Hz

Verwarmingscapaciteit..... 900 W

Afmetingen (h x l x b)..... 345 x 380 x 149 mm

Gewicht..... 5,46 kg



Deze gebruiksaanwijzing is een publicatie van de firma Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

Alle rechten, vertaling inbegrepen, voorbehouden. Reproducties van welke aard dan ook, bijvoorbeeld fotokopie, microverfilming of de registratie in elektronische gegevensverwerkingsapparatuur, vereisen de schriftelijke toestemming van de uitgever. Nadruk, ook van uittreksels, verboden.

Deze gebruiksaanwijzing voldoet aan de technische stand bij het in druk bezorgen. Wijziging van techniek en uitrusting voorbehouden.

© Copyright 2011 by Conrad Electronic SE.

V2_0911_01/HD